**МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

**БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ**

**ФАКУЛЬТЭТ ЖУРНАЛІСТЫКІ**

**Кафедра медыялінгвістыкі і рэдагавання**

СТРАХА

Вольга Віктараўна

**КРЭАЛІЗАВАНЫЯ ТЭКСТЫ У МАЛАДЗЁЖНЫХ ВЫДАННЯХ**

Дыпломная работа

Навуковы кіраўнік –

кандыдат філалагічных навук

дацэнт В.А. Горбач

Дапушчана да абароны  
«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019 г.  
Заг. кафедры медыялінгвістыкі і рэдагавання,  
доктар філалагічных навук, прафесар В. І. Іўчанкаў

Мінск, 2019

**РЭФЕРАТ**

**Аб'ём дыпломнай працы** – 60 старонак.

Дыпломнае даследаванне ўключае ўводзіны, тры главы, заключэнне, спіс выкарыстанай літаратуры (38 крыніц) і дадаткі.

**Ключавыя словы:** КРЭАЛІЗАВАНЫ ТЭКСТ, ПАЛІКОДАВЫ ТЭКСТ, КРЭАЛІЗАЦЫЯ, ВІЗУАЛІЗАЦЫЯ, ВІЗУАЛЬНАЯ КАМУНІКАЦЫЯ, КАРЭЛЯЦЫЯ.

**Актуальнасць** абранай тэмы абумоўлена цікавасцю спецыялістаў-даследчыкаў, журналістаў да вывучэння паралінгвістыкі і крэалізаваных тэкстаў у цэлым.

**Навізна** працы заключаецца ў тым, што ўпершыню была зроблена спроба прааналізаваць функцыянаванне крэалізаваных тэкстаў у маладзёжных выданнях з рэдактарскага пункту гледжання.

**Мэта** дыпломнай работы: даследаваць рэдактарскі аспект падрыхтоўкі і працы з крэалізаванымі тэкстамі.

У адпаведнасці з асноўнай мэтай дыпломнай работы былі пастаўлены наступныя **задачы**: вызначыць асаблівасці крэалізаваных тэкстаў друкаваных выданнях; вылучыць ролю рэдактара пры падборы ілюстратыўнага матэрыялу; распрацаваць стратэгію рэдактарскага аналіза крэалізаванага тэксту.

**Аб’ектам** даследавання з’яўляюцца крэалізаваныя тэксты ў друкаваных маладзёжных выданнях.

**Прадмет** даследавання – вербальны і структурна-функцыянальныя разнавіднасці невербальных складнікаў газетных і часопісных матэрыялаў, іх афармленне на палосах маладзёжных выданняў.

**Матэрыяламі** даследавання паслужылі крэалізаваныя тэксты ў наступных выданнях: газетах «Переходный возраст», «Знамя юности»; часопісах «Бярозка», «Маладосць».

**Тэарэтычнай базай** для напісання з’явіліся навуковыя працы   
Ю. А. Сарокіна, Я. Ф. Тарасава, М. Б. Варашылавай, Б. А. Плотнікава,   
В. А. Горбач, Е. Е. Анісімавай, Н. С. Валгінай і інш.

**Практычная значнасць** працы заключаецца ў асэнсаванні сучаснага месца крэалізаванага тэксту і значэння крэалізацыі ў сістэме масавай камунікацыі.

Праца выканана самастойна; даследаванне мае тэарэтычна-прыкладны характар.

**РЕФЕРАТ**

**Объем дипломной работы** – 60 страниц.

Дипломное исследование включает введение, три главы, заключение, список использованной литературы (38 пунктов) и приложения.

**Ключевые слова:** КРЕОЛИЗОВАННЫЙ ТЕКСТ, ПОЛИКОДОВЫЙ ТЕКСТ, КРЕОЛИЗАЦИЯ, ВИЗУАЛИЗАЦИЯ, ВИЗУАЛЬНАЯ КОМУНИКАЦИЯ, КОРЕЛЯЦИЯ.

**Актуальность** выбранной темы обусловлена интересом специалистов-исследователей, журналистов к изучению паралингвистики и креолизованных текстов в целом.

**Новизна** работы заключается в том, что впервые была сделана попытка проанализировать функционирование креолизованных текстов в молодежных изданиях с редакторской точки зрения.

**Цель** дипломной работы:изучить редакторский аспект подготовки и работу над креолизованными текстами.

В соответствии с основной целью дипломной работы были поставлены следующие **задачи:** определить особенности креолизованных текстов в печатных изданиях; определить роль редактора при подборе иллюстативного материала; разработать стратегию редакторского анализа креолизованного текста.

**Объектом** исследования являются креолизованные тексты в печатных молодёжных изданиях.

**Предмет** исследования – вербальный и структурно-функциональные разновидности невербальных составляющих газетных и журнальных материалов, их оформление на полосах молодежных изданий.

**Материалами** исследования послужили креолизованные тексты в следующих изданиях: газетах «Переходный возраст», «Знамя юности»; журналах «Бярозка», «Маладосць».

**Теоретической базой** послужили научные труды Ю. А. Сорокина,   
Е. Ф. Тарасова, М. Б. Ворошиловой, Б. А. Плотникова, О. А. Горбач,   
Е. Е. Анисимовой, Н. С. Валгиной и др.

**Практическая значимость** работы заключается в осмыслении современного места креолизованного текста и значения креолизации в системе массовой коммуникации.

Работа выполнена самостоятельно; исследование имеет теоретическо-прикладной характер.

**DAS ABSTRAKT**

Die Arbeit besteht aus 60 Seiten.

Die Arbeit enthält eine Einleitung, drei Kapitel, eine Zusammenfassung, eine Referenzliste (38 Punkte) und den Anhang.

Stichworte: CREOLIZED TEXT, POLYCODE TEXT, CREOLIZATION, VISUALISIERUNG, VISUAL COMMUNICATION, CORRELATION.

Die Relevanz des Themas ergibt sich aus dem Interesse von Forschungsspezialisten, Journalisten am Studium der Paralinguistik und kreolisierten Texten im Allgemeinen.

Die Neuheit der Arbeit besteht darin, dass erstmals versucht wurde, die Funktionsweise kreolisierter Texte in Jugendpublikationen aus redaktioneller Sicht zu analysieren.

Ziel der Arbeit ist es, den redaktionellen Aspekt der Arbeit und die Erstellung von kreolisierten Texten zu untersuchen.

Entsprechend dem Hauptziel der Arbeit wurden folgende Aufgaben gestellt: Bestimmung der Merkmale kreolisierter Texte in gedruckten Publikationen; Definieren Sie die Rolle des Herausgebers bei der Auswahl des Bildmaterials. Entwicklung einer redaktionellen Analysestrategie für kreolisierten Text.

Gegenstand der Recherche sind kreolisierte Texte in gedruckten Jugendpublikationen.

Gegenstand der Forschung sind verbale und strukturelle Varianten nonverbaler Bestandteile von Zeitungs- und Zeitschriftenmaterialien, deren Gestaltung auf den Seiten von Jugendpublikationen.

Die Forschungsmaterialien waren kreolisierte Texte in folgenden Ausgaben: der Zeitung «Perekhodnyy vozrast», «Znamya yunosti»; Zeitschriften «Biarozka», «Maladosć».

Die theoretische Grundlage bildeten die wissenschaftlichen Arbeiten von  
Y. A. Sorokin, E. F. Tarasov, M. B. Voroshilova, B. A. Plotnikov, O. A. Gorbach,   
E. E. Anisimova, N. S. Valgina und andere.

Die praktische Bedeutung der Arbeit liegt im Verständnis des modernen Ortes des kreolisierten Textes und der Bedeutung der Craalisierung im System der Massenkommunikation.

Die Arbeit wurde unabhängig durchgeführt; die Studie ist theoretischer und angewandter Natur.